

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 77 (1951)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## DOCUMENTATION

### Génie

- BT 1198** 624.531.016 (44)  
*Le pont suspendu à auto-ancrage de Saint-Germain-au-Mont-d'Or.*  
 L. CARPENTIER et A. CHANSIGAUD.  
 Travaux. 11/50. 12 pages, 17 fig.

Ouvrage comportant trois travées : une travée centrale suspendue d'une portée de 57,90 m et deux travées de rive également suspendues de 21,80 m. Le rapport des portées (1:2,66) a été déterminé de façon à obtenir une répartition équitable des efforts dans les travées en même temps qu'un aspect satisfaisant de l'ensemble. Le tablier est entièrement en béton armé.

Ce système est comparable, en bien des points, aux bow-strings en béton armé. La même méthode de calcul est applicable à ces deux types d'ouvrages ; leur comportement sous les charges est analogue (tablier suspendu à un élément porteur utilisant au mieux les qualités du matériau : arc comprimé en béton dans le bow-string, câble tendu en acier dans le pont suspendu). Mais le champ d'application du pont suspendu paraît plus vaste que celui du bow-string.

### Transports

- BT 1199** 621-567 : 629.113.012.8  
*Ammortizzatori per autoveicoli.*  
 Atti e Rassegna tecnica. 1-3/50. 6 pages, 8 fig.  
 S. MAIORCA.

Etude des différents types d'amortisseurs pour automobiles et de leurs caractéristiques.

L'auteur établit une classification suivant la nature de l'amortissement (friction, hystérèse, hydraulique) et une classification suivant la manière dont intervient le cycle élastique de la suspension. Une note théorique le conduit à l'évaluation des proportions des amortisseurs. Il termine par la description de quelques exemples : amortisseurs à simple effet, à double effet, à effet composé.

### Chimie industrielle

- BT 1200** 66.069.1  
*Extraction par lavages méthodiques.*  
 Chimie et Industrie. 7/50. 11 pages, 10 fig.  
 R. OREL.

Examen systématique d'une technique d'extraction fréquemment appliquée dans l'industrie chimique, qui peut être employée lorsqu'une masse composée de solides finement divisés et imprégnée d'une solution doit être séparée par lavages et décantations répétés, en une solution et un résidu humide quantitativement et qualitativement définis. Le but industriel recherché est de récupérer, sous une forme aussi pure que possible, soit la solution imprégnante, soit la substance solide, soit les deux produits. Souvent, cette opération exige des conditions définies quant aux concentrations en produit à extraire, ou aux quantités relatives des phases liquides sortant du système. L'auteur développe la théorie de ce processus en établissant des relations entre les résultats visés et les moyens par lesquels ces résultats peuvent être obtenus.

### Construction, Architecture

- BT 1201** 725.91 (492)  
*Le « Bouwcentrum », centre général d'information du bâtiment à Rotterdam.*  
 Techn. Travaux. 1-2/50. 6 pages, 13 fig.  
 J. W. C. BOKS.

Bâtiment de conception originale destiné à un institut de documentation du bâtiment, de caractère à la fois technique, économique et scientifique, et destiné tant aux administrations officielles qu'aux particuliers (architectes, entrepreneurs, producteurs, consommateurs). La partie principale est constituée par un vaste hall d'exposition, circulaire, qui peut être partagé en stands suivant les exigences du moment. Le bâtiment comporte en outre une salle de conférences pour deux cents auditeurs, une bibliothèque, une salle de dessin, un atelier pour la fabrication des stands, des bureaux et un café-restaurant.

Grâce à une collaboration étroite entre l'ingénieur-conseil béton armé et l'architecte, la réalisation du projet conduisit à des formes harmonieuses et simples.

- BT 1202** 728.22 (44)  
*Concours du M. R. U. (Groupes de 200 logements) : Villeneuve-Saint-Georges, Creil-Compiègne, Chartres.*  
 Architecture française. Nos 103-104/50. 103 pages, nombr. fig.  
 X.

Présentation des projets primés par le jury du Concours ouvert par le Ministère de la Reconstruction et de l'Urbanisme, dont le but était de susciter des idées nouvelles afin de dégager des solutions permettant, par l'emploi de méthodes industrialisées, d'abaisser le coût de la construction et de réduire les délais d'exécution. Ce concours permettait l'étude d'une gamme d'immeubles de types très divers se répartissant, suivant les chantiers d'expérience, de la manière suivante :

*Villeneuve-Saint-Georges* : immeubles de 9 à 12 étages sur rez-de-chaussée ; *Creil-Compiègne* : immeubles de 2 ou 3 étages sur rez-de-chaussée ou combinaison de ces deux possibilités (cas de Creil), immeubles de 2 à 4 étages ou combinaisons des divers types (cas de Compiègne) ; *Chartres* : maisons individuelles à simple rez-de-chaussée ou à un étage sur rez-de-chaussée, ces deux types pouvant se combiner et donner naissance à des maisons jumelées ou en bandes.



Tél. 6 90 33

Revêtement plastique laminé  
 pour tables, portes, rayons,  
 guichets, banques, etc.

DISTRIBUTEUR :

**ALBERT DUMONT**

19, Boul. Helvétique, GENÈVE

PAPIERS PEINTS - LINOLÉUMS - PARQUET LIÈGE - CAOUTCHOUC

**BETONOL**

**L'HUILE ÉPROUVÉE POUR COFFRAGE**

Les planches traitées au BETONOL se détachent facilement du ciment. Le nettoyage des planches devient superflu. Travail agréable, plus de poussières lors de la manutention, durée prolongée des planches, voilà les avantages que BETONOL vous offre. Demandez échantillon et prix-courant.

**BACHER S.A., REINACH (Bâle)**  
 Tél. (061) 6 22 27  
**PRODUITS CHIMIQUES**

## TURBINES HYDRAULIQUES

**CHARMILLES**

**KAPLAN - FRANCIS  
 PELTON - POUR TOUTES  
 CHUTES ET TOUTS DÉBITS  
 RÉGULATEURS  
 VANNES - PIVOTS**

**ATELIERS des CHARMILLES S.A. GENÈVE**

## Service Technique suisse de placement (Suite)

188. Jeune *ingénieur civil* ou *technicien en génie civil*, ainsi que *dessinateurs en béton armé* et *génie civil*. Grande ville de Suisse orientale.

190. *Ingénieur civil*. Béton armé ; en outre *technicien en béton armé*. Bureau d'ingénieur. Zurich.

192. Jeune *technicien en bâtiment* ou *dessinateur*. Entreprise industrielle. Zurich.

196. Jeune *technicien en génie civil* ou *dessinateur*. Chantier. Valais.

198. *Ingénieur*. Bureau d'ingénieur. Ville du nord-ouest de la Suisse.

204. *Ingénieur civil*. Bureau et chantier. Grande entreprise. Zurich.

206. *Technicien en génie civil*. Bureau d'ingénieur. Oberland bernois.

208. *Dessinateur en bâtiment*. Langue maternelle française. Bureau d'architecte. Vaud.

210. Jeune *dessinateur*. Béton armé. Zurich.

220. *Technicien en génie civil*. Routes en béton armé. Langue française. Age : jusqu'à 30 ans. Bureau d'ingénieur. Argovie.

222. *Ingénieur civil*, éventuellement *technicien en béton armé* ; en outre *dessinateurs*. Suisse orientale.

224. *Technicien en bâtiment*. Bureau d'architecte. Environs de Zurich.

226. Jeune *technicien en bâtiment* ou *dessinateur*. Bureau d'architecte. Canton de Berne.

232. *Technicien en bâtiment* ou *dessinateur*. Bureau d'architecte. Ville de Suisse orientale.

234. Jeune *ingénieur civil* ; en outre, *dessinateur*. Suisse romande.

238. *Technicien en bâtiment* ou *dessinateur*. Langue française. Bureau d'architecte. Lac Léman.

240. *Ingénieur civil* ou *technicien en génie civil*. Béton armé, acier. Oberland bernois.

244. *Ingénieur civil*. Acier, béton armé et bois. Bureau d'ingénieur. Nord-ouest de la Suisse.

248. *Dessinateur*. Béton armé ; éventuellement *technicien* ou *ingénieur*. Bureau d'ingénieur. Nord-ouest de la Suisse.

262. *Technicien*. Acier. Portes, fenêtres, etc., métal léger. Langue française. Entreprise industrielle. Suisse romande.

264. *Ingénieurs civils*. Anglais. Union Sud-Africaine. Cinq ans de pratique. Béton armé. Offres en langue anglaise sur formulaires avion du S. T. S.

268. *Technicien en bâtiment - conducteur de travaux*. Langue française. Suisse romande. Chantier en Valais.

Sont pourvus les numéros : 1951 : 6, 30 ; 1950 : 294, 888, 1046, 1072, 1258, 1378, 1554, 1656, 1692, 1706.

### Section industrielle

63. *Ingénieur électricien*. Production et distribution d'énergie ; en outre : *technicien électricien*. Réseaux haute et basse tension. Age : 25 à 30 ans. Langue maternelle française. Importante Société d'électricité du Proche-Orient.

65. Jeune *technicien*. Chauffage. Fabrique de machines. Suisse orientale.

69. *Technicien électricien*. Commutateurs électriques de haute tension. Haute fréquence. Suisse romande.

71. *Technicien* ; en outre : *dessinateurs*. Nord-ouest de la Suisse.

75. Jeune *technicien*. Chauffage. Langue maternelle française. Suisse romande.

79. Jeune *technicien*. Chauffage. Connaissances de la langue française. Ville. Canton de Berne.

81. *Ingénieurs électriciens* et *techniciens*. Construction, bureau technique. En outre : *dessinateur-mécanicien*. Suisse orientale.

83. Jeune *technicien électricien*, éventuellement *monteur en chef*. Entreprise électrique. Suisse orientale.

87. *Dessinateur*. Canton d'Argovie.

89. Jeune *technicien électricien*. Zurich.

91. Jeunes *techniciens mécaniciens*. Zurich.

93. *Ingénieurs électriciens*, éventuellement *techniciens*. Montages stations thermiques ou hydroélectriques. Entreprise électrique. Places stables bien rétribuées avec droit à la caisse de retraite. Médecin et médicaments gratuits. Durée du séjour : 18 mois. Vacances en Europe. Colonie anglaise. Afrique équatoriale. Offres sur formules d'offres de service du S. T. S.

95. *Technicien*. Chauffage. Suisse orientale.

97. Jeune *technicien mécanicien*. Grande fabrique de conserves. Suisse allemande.

99. *Technicien mécanicien*. Age : 28 à 30 ans. Fabrique d'articles en caoutchouc. Suisse orientale.

101. *Constructeur*. Machines d'imprimerie. Suisse centrale.

103. *Technicien mécanicien*. Moteurs Diesel ; vente. Age : 25 à 35 ans. Société de vente. Ville de Suisse centrale.

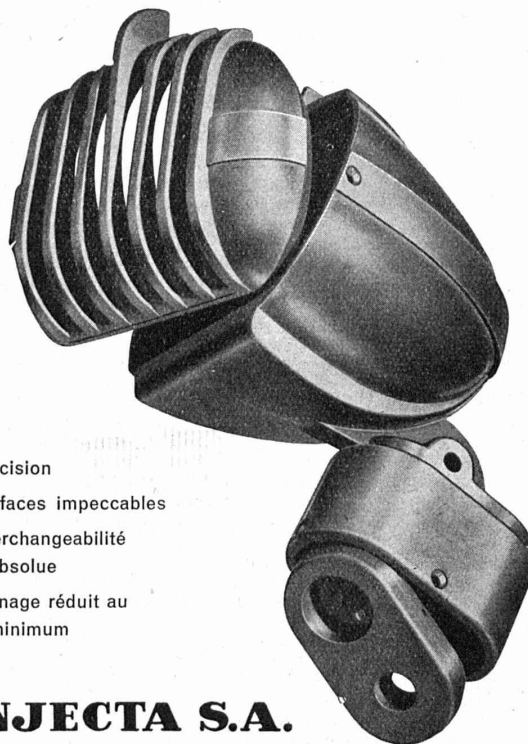
105. *Technicien mécanicien*. Langue maternelle : italien ou allemand, très bonnes connaissances des autres langues. Suisse centrale.

107. *Dessinateur technicien*. Environs de Zurich.

109. Jeune *employé technique* ou *technicien électricien*. Langue française. Canton de Zurich.

Sont pourvus les numéros : 1950 : 59, 199, 267, 315, 429, 433, 449, 529, 557, 715, 731, 749, 777 ; 1949 : 133, 183, 207, 637, 639.

## FONTE SOUS PRESSION INCA



Précision

Surfaces impeccables

Interchangeabilité  
absolue

Usinage réduit au  
minimum

## INJECTA S.A.

Teufenthal / Aarau — Tél. 3 82 77

Usines de Fonte sous pression et Fabrique d'Appareils



## LA POUDRE NOIRE

l'explosif efficace et bon marché

Intendance fédérale des poudres, Berne

## IMPRIMERIE LA CONCORDE

LAUSANNE

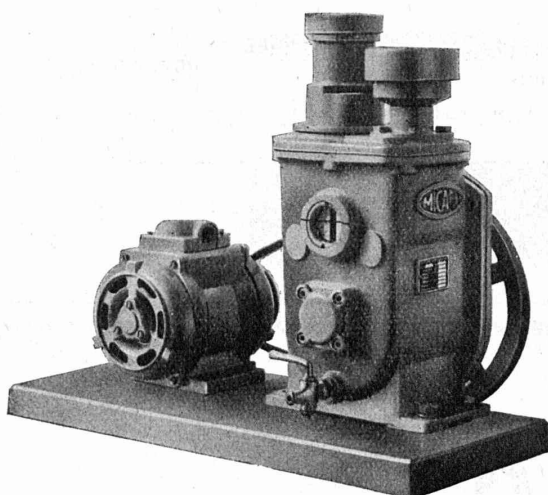
Terreaux 31

Téléphone 23 92 95

Impressions commerciales et artistiques.  
Tirages en couleurs, Illustrations, Labours  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations  
Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique

# MOTEURS ÉLECTRIQUES ET TRANSFORMATEURS TABLEAUX DE DISTRIBUTION COFFRETS DE MANOEUVRES ET DÉMARREURS

se construisent, se réparent, s'achètent, se vendent, chez  
**SPÄLTI FILS & C<sup>IE</sup> VEVEY** Téléphone (021) 5 19 91



## POMPES A VIDE A PALETTES

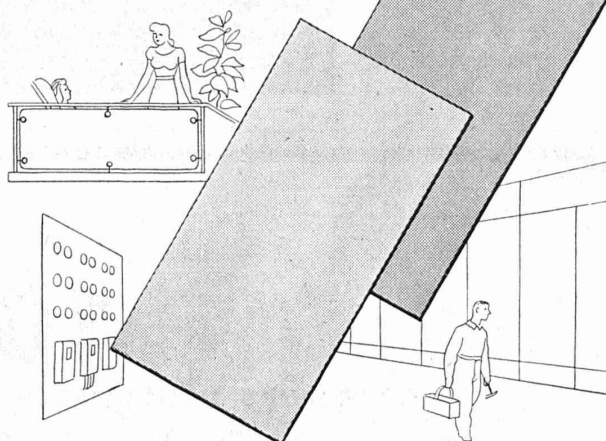
0,5 — 240 m<sup>3</sup>/h

## POMPES A DIFFUSION

à vapeur d'huile ou de mercure  
pour les uides les plus poussés

**MICAFIL S.A. ZURICH**

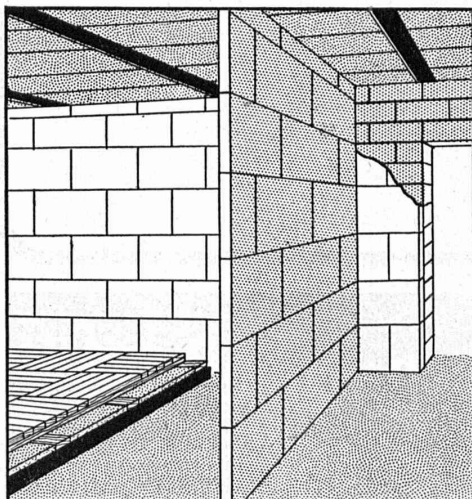
**Eternit**  
*éprouvé, économique*



## Plaques planes

s'emploient partout: revêtements intérieurs de tout genre, cloisons, panneaux, tableaux pour compteurs, balustrades de balcons, etc. Dures comme pierre, elles résistent aux intempéries et à l'humidité. Ouvrage facile, les plaques peuvent être sciées, clouées ou vissées.

**ETERNIT S.A. NIEDERURNEN TEL. (058) 415 55**



## RHONA - SAGRAVE

LE BOUVERET (Tél. 6 91 25)

LAUSANNE (Tél. 26 21 44)

**SICEL**

GALLANDAGES ET DOUBLURES DE MURS EN BÉTON LÉGER (d. : 0,9)  
LÉGERS - RÉISTANTS - INCOMBUSTIBLES - ISOLANT THERMIQUE  
ET PHONIQUE DE HAUTE VALEUR

### BÉTON CELLULAIRE POUR CHAPES

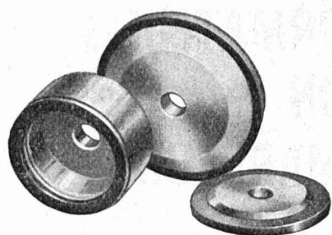
ISOLATION DES TOITURES, PLANCHERS ET TERRASSES  
ISOLATION DES CHAMBRES, FRIGORIFIQUES ET AUTRES LOCAUX  
Coefficient d'isolation K = 0,053

REPRÉSENTANT POUR LA SUISSE ROMANDE

**F. J. DE QUITTNER, ing. civil**

LAUSANNE, 3, Rue Pépinet — Tél. (021) 22 33 04





# Meules diamantées

## liant bakélite et métal dur

FABRICATION SUISSE

Notre catalogue et nos « conseils » vous rappellent l'essentiel

**Machine à affûter et scier le métal dur « VOMEDI 3 »**

**Outils en diamant et en métal dur — Filières**

**LES FILS D'ANTOINE VOGEL S. A., PIETERLEN près Bienne**

Tél. (032) 7 71 44

**Jacques Micheli** Ing. électr. dipl. E. P. Z.

- Brevets d'invention
- Marques de fabrique
- Dessins et modèles

82, rue du Rhône Genève

Téléphone 4 39 51

# 1000

**COMPTEURS MONOPHASÉS A PAIEMENT PRÉALABLE POUR**  
**220 V 5 - 10 ou 20 A**

## SONT A VENDRE

**FAUTE D'EMPLOI, A DES CONDITIONS AVANTAGEUSES**

**750** compteurs sont prévus pour introduction de pièces de fr. 0,20

**250** compteurs sont prévus pour introduction de pièces de fr. 1.—

Les compteurs sont réglés pour différents prix du kWh compris entre fr. 0.10 et fr. 0.80.

Ce matériel, d'origine suisse, est en parfait état d'entretien.

Services industriels de Genève

Service de l'électricité (rue du Stand 12).

# BREVETS d'INVENTION

*la plus ancienne maison de Suisse :*

**Dérianz, Kirker & C<sup>ie</sup>**  
**Genève**  
**14 rue du Mont-Blanc**

### Nous cherchons

pour notre bureau de construction de magasins souterrains, en qualité d'aide, un

## Dessinateur du génie civil

Limite d'âge: 40 ans. Langues: allemand et français. Les offres doivent être adressées jusqu'au 3 mars 1951 à la  
**Direction des constructions fédérales à Berne.**

**La propriétaire des brevets suisses N° 259.027 et 263.460 pour « Siège à élément souple » et « Siège pour voiture, avion, navire et wagon », tous deux du 2 avril 1947, désire entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'objet de ses brevets et serait disposée à céder des licences d'exploitation ou à vendre ses brevets.**

Prière d'adresser les offres ou propositions à **André SCHOTT, ing.-conseil, Bd du Théâtre 5, Genève.**

## EXPLOSIFS

### TELSITES CHEDDITE

**Mèches  
Détonateurs  
Amorces électriques  
Exploseurs**

**PETITPIERRE & GRISEL  
NEUCHÂTEL**

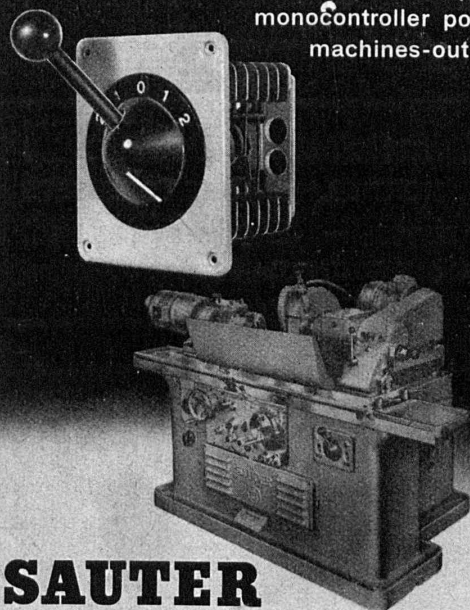
**Giroud & Perrenoud  
Perrenoud-Giroud  
& Cie, succ.**

**25, rue Centrale, Lausanne  
Tél. 22 20 40**

**Asphaltage  
Linoléums  
Parquets de liège  
Parquets de caoutchouc  
Planelles d'asphalte  
Armstrong-Tile**

## MONOCONTROLLER

La nouvelle commande de sécurité  
à contacts à impulsions par  
monocontroller pour  
machines-outils



**SAUTER**

Fr. Sauter S.A., fabrique d'appareils électriques, Bâle

Bureau suisse d'ingénieurs engagerait

## INGÉNIEUR

pour la direction des travaux de grands barrages aux Indes. Langue anglaise exigée. Offres avec prétentions de salaire sous chiffre **80485** aux **Annonces Suisses S. A.** à **Lausanne.**

Société suisse cherche

## INGÉNIEUR-CIVIL diplômé

ayant une longue expérience dans l'établissement de projets et la construction de grandes centrales hydrauliques à haute et basse chute, parlant, si possible, français et allemand. Situation intéressante et stable en Suisse, avec perspectives de développement. Offres avec curriculum vitae, copies de certificats, photographie, date d'entrée et prétentions de salaire sont à adresser sous chiffre **A. S. 80487 L.** aux **ANNONCES-SUISSES S. A. Lausanne.**

Cherchons pour chantier hydroélectrique en Valais un

## surveillant de travaux de génie civil

Offres manuscrites avec références et copies de certificats à adresser sous chiffre **P 2811 X**, à **Publicitas, Genève.**

La titulaire du brevet suisse ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de l'exploitation de son invention

**N° 258.747** du 18 février 1947. — « Sedile elastico per veicoli di trasporto in comune di persone ».

Prière d'adresser offres et propositions à l'Office des brevets **A. BUGNION**, 20, rue de la Cité, Genève, qui les transmettra à qui de droit.

## Jeune technicien sur machines

voulant se spécialiser, serait engagé par importante fabrique de cartonnages de Suisse romande, comme

### adjoint au directeur

Connaissance des deux langues. Faire offres avec curriculum vitae et prétentions sous chiffre **AS 80488 L.** aux **Annonces Suisses, S. A., Lausanne.**



Travaux publics

Revêtements de chaussée

Voies de chemins de fer industrielles

Revêtements de sols en béton spécial et pavages en bois

**WALO BERTSCHINGER & C<sup>ie</sup> S. A.**

**LAUSANNE**

Avenue d'Ouchy 4

**Tél. 22 35 18**

*Béton - Christen*

Fabrique de produits en ciment Bâle 20 Tél. 288 80

**Demandez des offres pour**

les fenêtres à croisillons,  
les plaques de revêtements,  
les escaliers.

**GÉTAZ ROMANG ECOFFEY S.A.**

**TOUT  
POUR LA  
CONSTRUCTION**

**ED. AERNI-LEUCH  
BERNE**

**PAPIERS**

**CALQUES  
MILLIMÉTRÉS  
HÉLIOGRAPHIQUES**

**MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S.A. LAUSEN**

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS

Briques Klinker pour façades — Planelles Klinker pour carrelages — Briques de parement

**TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — BRIQUES ÉMAILLÉES**

Visitez notre exposition permanente! :Schwelzer Bau-Centrale, Zurich 1, Talstrasse 9 (Entrée libre).

MARQUES · MODÈLES · RECHERCHES · EXPERTISES

**BREVETS D'INVENTION**

*Edmond Rauber*

ING. DIPL. E.P.F.

CONSEIL EN MATIÈRE DE PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE

9, av. Marc-Monnier

**GENÈVE**

Téléphone 531 88